



Benha University
Faculty of Arts
Department of English and Literature



Palestinian Diaspora and Loss of Identity versus Israeli Insecurity and Alienation:

A Comparative Study of Ghassan Kanafani's *Returning to Haifa*, Susan
Abulhawa's *Mornings in Jenin* and David Grossman's *To the End of the Land*

By
Hamada Anwer Mahmoud Elsegeny

A thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements for the Master's Degree of Arts
in the Department of English, Credit Hours, Benha University. 2014

Under the Supervision of

Prof. Sherine Elshoura
Associate Professor of English Literature
Department of English and Literature
Benha University

Prof. Abdelmoneim Habib
Professor Emeritus of English Literature
Department of English and Literature
Menoufiya University

2014

Palestinian Diaspora and Loss of Identity versus Israeli Insecurity and Alienation:

A Comparative Study of Ghassan Kanafani's *Returning to Haifa*, Susan Abulhawa's *Mornings in Jenin* and David Grossman's *To the End of the Land*

The study discusses the representation and effects of the Arab-Israeli conflict in three anti-war novels. The study deals with selected works of the Palestinian and the Israeli literature. The conflict has resulted in many great catastrophes for both sides.

The thesis focuses on the representation of war and its effects according to two opposing points of view; the Israeli and the Palestinian. It tries to give an impartial account of every party's viewpoint of the conflict and of the other's image. It deals with three novels: David Grossman's *To the End of the Land* (2010), Ghassan Kanafani's *Returning to Haifa* (1970) and Susan Abulhawa's *Mornings in Jenin* (2010). The thesis reflects the ill effects of war and conflict on societies and peoples. It deals with themes of Diaspora, dispossession, victimization, heroism, loss of identity, alienation and insecurity. It tries to prove that there is a wide gap between the two parties, a gap between two extremes. This gap is not only political but it is also religious, cultural, ideological and social.

Ghassan Kanafani (1936-1972) is not only trying to dramatize a universal human experience, the tragedy of a mother losing her child, but *Returning to*

Haifa, like much of Kanafani's writing, is a form of agitprop that is recruited to serve a cause, in this case, the Palestinian cause of the time. Grossman's *To the End of the Land* is playing a similar role in trying to serve the Zionist movement. Artists on both sides were hoping to mobilize national and international support by dramatizing their respective national narratives.

As for Palestine, many great Palestinian families were forced to leave their land. They were evacuated from their homes and orange and olive farms to be inhabited by the migrant Jews who came to settle in the Promised Land. Diaspora is the concept used in a completely different way deviated from its normal original relation to the Jews. The study applies the term "Diaspora" to the Palestinians but not the Israelis:

ملخص الرسالة

تتناول الرسالة دراسة مقارنة بين رواية غسان كنفاني "عائد الي حيفا" ورواية سوزان أبو الهوا "الصباح في جنين" ورواية دايفيد جروسمان "إلي نهاية الأرض".

تتخذ الرسالة من حرب ١٩٤٨ محورا رئيسيا للمقارنة بين الروايات الثلاث، حيث تعتبر سنة ١٩٤٨ سنة فاصلة في تاريخ الأدب الفلسطيني والاسرائيلي. فبالنسبة للفلسطينيين سنة ١٩٤٨ تمثل النكبة وبداية الشتات وانتهاء عصر الاستقرار والأمان في الأراضي الفلسطينية. أما بالنسبة للاسرائيليين فإن سنة ١٩٤٨ تمثل ولادة الدولة الاسرائيلية علي أرض فلسطين.

كما تتناول الرسالة تأثير الصراع المستمر والحروب علي كلا الجانبين. فالأدب الفلسطيني يناقش قضايا الشتات وأزمة الهوية ، أما الأدب الاسرائيلي فيناقش قضية انتشار الخوف وعدم الشعور بالأمان وكذلك شعور أفراد المجتمع الاسرائيلي بالإغتراب في مكان كان يؤمل منه أن يكون وطننا أمنا لليهود.

تعتمد الرسالة علي التحليل المقارن بين موضوعات الثلاث روايات، حيث تناقش مظاهر الشتات في رواية كنفاني "عائد الي حيفا" ومفهوم أزمة الهوية في رواية "الصباح في جنين" لأبو الهوا وذلك مقابل مفهوم الاغتراب وعدم الشعور بالأمان في رواية جروسمان "إلي نهاية الأرض".

كما تعتمد الرواية علي نظرية التحليل النفسي للشخصيات في رواية جروسمان "إلي نهاية الأرض"، وذلك لتوضيح تأثير حالة الحرب و الصراع المستمر علي الشخصيات في الرواية بصفة خاصة و المجتمع الاسرائيلي بصفة عامة.

تقع الرسالة في مقدمة وأربع فصول و خاتمة. تضع المقدمة الخطوط العريضة للدراسة وكذلك الأفكار و الموضوعات الرئيسية التي يتم تناولها في الروايات الثلاث كما تضع المنهج المتبع في الدراسة.



جامعة بنها
كلية الآداب
قسم اللغة الإنجليزية و آدابها

الشتات الفلسطيني و فقدان الهوية مقابل الإغتراب الإسرائيلي و عدم الشعور بالأمان:
دراسة مقارنة بين رواية غسان كنفاني " عائد إلي حيفا " ورواية سوزان أبو الهوا
"الصباح في جنين " و رواية ديفيد جروسمان "إلي نهاية الأرض"

مقدمة من الباحث

حمادة أنور محمود السجيني

رسالة ماجستير مقدمة إلي قسم اللغة الإنجليزية – جامعة بنها كجزء من متطلبات الحصول على

درجة الماجستير في الدراسات الأدبية – نظام الساعات المعتمدة

تحت إشراف

د/ عبد المنعم حبيب

أستاذ متفرغ الأدب الإنجليزي

جامعة المنوفية

د/ شرين الشوري

أستاذ مساعد الأدب الإنجليزي

جامعة بنها

۲۰۱۴